

! ATTENZIONE!

La contropiastra è un pezzo con una precisione di < 20 µm (precisione dei recettori) Come tutti gli strumenti ed utensili di precisione, necessita di essere trattata con cura affinché la precisione voluta non vada perduta.

Pertanto si elencano alcune avvertenze PER L'USO:

- a) Usare solamente le piastre di ritenzione originali (216150) poiché si lasciano applicare senza tensioni
- b) Non colpire la contropiastra con corpi duri, per evitare possibili danneggiamenti. Ciò vale specialmente per la parte Split.
- c) Non mettere la contropiastra nella macchina sgrassatrice automatica per la cera: pericolo di deformazione!

! ¡ATENCIÓN!

La contraplaca es una pieza de precisión en el campo de precisión de < 20 µm (exactitud en sintonía con los receptores). Al igual que ocurre en todas las herramientas y dispositivos auxiliares de precisión, el manejo de la contraplaca requiere los conocimientos adecuados con el fin de mantener invariable la precisión definida.

De lo dicho, se desprenden algunas INSTRUCCIONES DE USO:

- a) Emplear solamente discos de retención originales (216150). Pueden insertarse sin tensión.
- b) No utilizar las contraplacas con objetos duros para evitar que sean dañadas. Esto es especialmente aplicable para la cara Split.
- c) No introducir la contraplaca en el aparato de escaldar: iriesgo de deformación!

 **splitex**®

Konterplatten Art.-Nr. 216230
Counter plates | Contre-plaques
Piastre antagoniste | Placas de recuento



Bedienungsanleitung
User manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Modo de empleo

! ACHTUNG!

Die Konterplatte ist ein Präzisionsteil im Genauigkeitsbereich $< 20 \mu\text{m}$ (rezeptorengenau). Wie bei allen Präzisionswerkzeugen und -hilfsmitteln bedarf es des bewussten Umgangs mit der Konterplatte, damit die gewollte Präzision erhalten bleibt.

Deshalb einige GEBRAUCHSHINWEISE:

- a) Verwenden Sie nur die Original-Retentions-scheiben (216150). Diese lassen sich spannungsfrei einlegen.
- b) Die Konterplatten nicht mit harten Gegenständen bearbeiten, um Beschädigungen zu vermeiden. Dies gilt insbesondere für die Splitseite.
- c) Die Konterplatte nicht ins Ausbrühgerät geben: Verzugsgefahr!

! PLEASE NOTE!

The counter plate is a precision component with a range of accuracy $< 20 \mu\text{m}$ (as accurate as receptors). As with all precision components and aids, a counter plate must be treated with respect to ensure that it remains precise.

A few GUIDELINES FOR USE:

- a) Only use original retention discs (216150) which can be inserted stress-free.
- b) To prevent damage to the counter plates, do not work on them with hard objects. This is especially important on the Splitcast side.
- c) Do not place the counter plate in a boiling out unit as the plate may distort!

! ATTENTION!

La contre-plaque est un élément d'une précision inférieure à $< 20 \mu\text{m}$ (supports en bon état). Comme en témoignent tous les appareils de précision et autres accessoires, il est nécessaire d'utiliser correctement la contre-plaque de manière à en conserver la précision voulue.

Ainsi quelques RECOMMANDATIONS:

- a) N'utiliser que des disques d'origine (216150). Ils sont manipulables sans forcer.
- b) Ne pas manipuler la contre-plaque avec des objets trop durs de manière à éviter tout dommage. Ceci est valable également pour le Split.
- c) Ne pas mettre la contre-plaque dans un appareil à fort dégagement de chaleur: Risque de déformations!